

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 11 (1893)
Heft: 19

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(Inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonnirt werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'Etranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig <i>Mittwoch und Samstag</i> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi et samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
---	---	--	---

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt. — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre
du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken; Wochensituation; Jahresdurchschnitte
der General-Monats-Bilanzen. — Banques d'émission suisses; Situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.****Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre For-
derungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursamt einzubringen.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendi-
cations à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants
du failli ont le droit d'assister aux assemblées
des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo
possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per
le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti
di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni;
in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li
metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni,
senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene
previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro
diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori
pel fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Canton de Berne.

(K.-E. 124)

Office des faillites de Courtelary.

Failli: Winiger, Nicolas, cafétier à St-Imier.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 janvier 1893.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 3 février 1893 dès 2 heures
de l'après-midi à l'Hôtel des XIII Cantons à St-Imier.
Délai pour les productions: 25 février 1893.

Succession répudiée de Fetz, François-Xavier de Schnepfau (Autriche),
en son vivant domicilié à Reuchenette.

Date de l'ouverture de la liquidation: 19 décembre 1892.

Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)

Délai pour les productions: 14 février 1893. (K.-E. 126)

Kanton St. Gallen.

(K.-E. 128)

Konkursamt St. Gallen.

Gemeinschuldner: Zellweger-Frischknecht, Joh. Jak., Geschäftsgesamt,
von Trogen.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1893.

Erste Gläubigerversammlung: 4. Februar 1893, Vormittags 11 Uhr, Konkurs-
amt, Rathaus, St. Gallen.

Eingabefrist: 25. Februar 1893.

Cantone del Ticino.

(K.-E. 127)

Ufficio dei fallimenti in Locarno.

Fallito: Cura, Filippo, fu Antonio, in Brione-Verzasca.

Data della dichiarazione del fallimento: 20 gennaio 1893.

Prima adunanza dei creditori: Lunedì, 30 gennaio 1893, alle ore 10 anti-
meridiane, nei locali dell'ufficio di esecuzione e fallimento, in Locarno.

Termine per le insinuazioni: 25 febbraio 1893.

Canton du Valais.

(K.-E. 125)

Office des faillites de Conthey, à Ardon.

Failli: Buttet, Maurice, de Jn-Pre, du Bourg-de-Conthey, en fuite.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 janvier 1893.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 26 janvier 1893, à 10 heures du
matin, au local des séances du tribunal, à Ardon.

Délai pour les productions: 25 février 1893.

Canton de Neuchâtel.

(K.-E. 123)

Office des faillites de Boudry.

Succession repudiée de Mentha, Louis, feu Louis, époux de Marianne
née Benay, quand vivait agriculteur, à Cortailod.

Date de l'ouverture de la liquidation: 21 janvier 1893.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 2 février 1893, à 9 heures du
matin, à l'Hôtel-de-Ville de Boudry.

Délai pour les productions: 4 février 1893.

Les créanciers déjà intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés
d'une nouvelle production.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 und 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kanton Zürich.**Konkursamt Aussersihl.**

(Ko. 131)

Gemeinschuldner: Nachlass des Dietrich, Conr. Wilhelm, von Volketsweil,
wohnhaft gewesen Bleicherweg Zürich II; gewesener Inhaber der Firma
«C. W. Dietrich, Weine & Spirituosen», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 6
vom 7. Januar 1893, pag. 23).

Anfechtungsfrist: Bis 4. Februar 1893.

Konkursamt Oberstrass.

(Ko. 132)

Gemeinschuldner: Frau Weder, geb. Staritz, Anna Amalia, von Danzig
(Preussen), wohnhaft in Oberstrass, Inhaberin der Firma «A. Weder-Staritz»
in Oberstrass (S. H. A. B. Nr. 236 vom 5. November 1892, pag. 949).

Anfechtungsfrist: Bis 4. Februar 1893.

Konkursamt Schlieren.(Ko. 129^e)

Gemeinschuldner: Bünzli, Hermann, Handelsmann, von Uster, in Wetts-
weil (S. H. A. B. Nr. 234 vom 2. November 1892, pag. 941).

Anfechtungsfrist: Bis 4. Februar 1893.

Kanton Baselland.

(Ko. 134)

Konkursamt Arlesheim.

Gemeinschuldner: Nachlass des Tschopp-Müller, Johannes, sel. gew.
Weber in Aesch (S. H. A. B. Nr. 267 vom 21. Dezember 1892, pag. 1083).

Anfechtungsfrist: Bis 4. Februar 1893.

Canton de Vaud.

(Ko. 130)

Office des faillites de Vevey.

Failli: Panchaud, Marc, détenteur du Café de la Grenette, à Vevey
(F. o. s. du c. du 7 décembre 1892, no 256, page 1033).

Délai pour intenter l'action en opposition: 4 février 1893.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. Art. 251.)

(L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Canton de Berne.

(A. Ko. 133)

Office des faillites de Courtelary.**Faillits:**

Etienne-Guyot, Auguste, fabricant d'horlogerie, à Renan (F. o. s. du c.
du 13 avril 1892, no 91, page 361; du 25 juin 1892, no 145, page 581; du
20 juillet 1892, no 164, page 659; du 26 octobre 1892, no 229, page 921; et
du 16 novembre 1892, no 241, page 971).

Degoumois-Calame, Ferdinand, fabricant d'horlogerie, à St-Imier (F. o. s.
du c. du 23 novembre 1892, no 245, page 989, et du 28 décembre 1892,
no 273, page 1107).

Blattner, Charles, ex-gérant de la Caisse d'Epargne et d'Escompte, à St-
Imier, actuellement en fuite (F. o. s. du c. du 5 octobre 1892, no 215, page 863,
et du 24 décembre 1892, no 270, page 1095).

Délai pour intenter l'action en opposition: 4 février 1893.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kanton Zürich.

(Sch. 135)

Konkursamt Niederglatt.

Gemeinschuldner:

Nachlass des **Meierhofer, Johannes**, Gemeinderat und Waibel, Johannsen Sohn, wohnhaft gewesen in Weich (S. H. A. B. Nr. 108 vom 4. Mai 1892, pag. 429; Nr. 139 vom 18. Juni 1892, pag. 556; Nr. 161 vom 16. Juli 1892, pag. 643).

Nachlass des **Meierhofer, Johannes**, Vater, Rudolphen sel. Sohn, Kaiserin, wohnhaft gewesen in Weich (S. H. A. B. Nr. 120 vom 21. Mai 1892, pag. 477; Nr. 152 vom 2. Juli 1892, pag. 610; Nr. 164 vom 20. Juli 1892, pag. 659).

Datum des Schlusses: 31. Dezember 1892.

Konkursamt Zürich.

(Sch. 139)

Gemeinschuldner:

Lackenbacher, Samuel, Handelsrepräsentant, von St. Grother (Ungarn), an der Friedensgasse Nr. 3 in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 13. Juli 1892, pag. 643; Nr. 185 vom 24. August 1892, pag. 743; Nr. 234 vom 2. November 1892, pag. 941).

Nachlass des **Bühler, Arnold Heinrich**, von Schirmensee-Hombrechtikon, gewesener Kaufmann an der Schützengasse Nr. 9 in Zürich (S. H. A. B. Nr. 161 vom 16. Juli 1892, pag. 647; Nr. 189 vom 31. August 1892, pag. 759).

Nachlass der **Frau Eberle, Magdalena**, geb. Müller, gewesene Wirtin am Neumarkt Nr. 8 in Zürich (S. H. A. B. Nr. 170 vom 30. Juli 1892, pag. 683; Nr. 185 vom 24. August 1892, pag. 743; Nr. 236 vom 5. November 1892, pag. 950).

Datum des Schlusses: 16. Januar 1893.

Canton de Berne.

(Sch. 138)

Office des faillites de Courtelary.

Failli: Schnegg, Charles, ci-devant marchand de comestibles, à Tramelan (F. o. s. du c. du 20 avril 1892, n° 95, page 377; du 6 août 1892, n° 475, page 704).

Date de la clôture: 9 janvier 1893.

Kanton Graubünden.

(Sch. 137)

Konkursamt Rhäzüns, in Ems.

Gemeinschuldner: Caluori, Caspar, Handelsmann in Ems (S. H. A. B. Nr. 64 vom 15. März 1892, pag. 253; Nr. 108 vom 4. Mai 1892, pag. 429; Nr. 116 vom 14. Mai 1892, pag. 462; und Nr. 218 vom 8. Oktober 1892, pag. 876).

Datum des Schlusses: 16. Januar 1893.

Canton de Neuchâtel.

(Sch. 136)

Office des faillites du Locle.

Failli: Grand-Guillaume-Perrenoud, Edouard-Ali, fils de Frédéric-Auguste, faiseur d'échappements, à la Brévine (F. o. s. du c. du 17 septembre 1892, n° 201, page 807).

Date de la clôture: 21 janvier 1893.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. Art. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Canton de Berne.

(N. F. E. 143)

Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier.

Débiteur: Jobin, Jean Pierre Auguste, fabricant d'horlogerie, aux Breuleux.

Date du jugement accordant le sursis: 19 janvier 1893.

Commissaire au sursis concordataire: G. Plumez, greffier, à Saignelégier.

Délai pour les productions: 14 février 1893.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 2 mars 1893, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de la Couronne aux Breuleux.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 20 février 1893.

Débiteur: Theurillat, Aurèle, fabricant d'horlogerie, aux Breuleux.

Date du jugement accordant le sursis: 19 janvier 1893.

Commissaire au sursis concordataire: G. Plumez, greffier, à Saignelégier.

Délai pour les productions: 14 février 1893.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 2 mars 1893, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de la Couronne aux Breuleux.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 20 février 1893.

Office des faillites de Delémont.

(N. F. E. 141)

Débiteur: Freivogel, Fridolin, architecte à Delémont.

Date du jugement accordant le sursis: 14 janvier 1893.

Commissaire au sursis concordataire: Jules Joliat, notaire à Delémont.

Délai pour les productions: 14 février 1893.

Assemblée des créanciers: Mardi, 28 février 1893, à 2 heures de l'après-midi, dans la salle des audiences du tribunal à Delémont.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 18 février 1893.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. Art. 304.)

(L. P. art. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kanton Thurgau.

(N. V. 140)

Bezirksgericht Frauenfeld.

Schuldner: Dickenmann, Wilhelm, Stickerfabrikant in Aadorf (S. H. A. B. Nr. 207 vom 24. September 1892, pag. 831; Nr. 249 vom 30. November 1892, pag. 1005).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag den 30. Januar 1893, Vormittags 8 Uhr auf dem Rathause in Frauenfeld.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. Art. 308.)

(L. P. art. 308.)

Kanton Schaffhausen.

(N. B. 142)

Bezirksgericht Schaffhausen.

Schuldner: Rieger, Conrad, Mühl- und Schleifsteinhandlung in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 135 vom 11. Juni 1892, pag. 539; Nr. 238 vom 9. November 1892, pag. 960).

Datum der Bestätigung: 1. Dezember 1892.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1893. 23. Januar. Die Firma **E. Stalder** in Bern (S. H. A. B. 1890, pag. 689) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Ernst Stalder von Rüegsau und Arthur Schmidlin von Arlesheim (Basel-land), beide in Bern, haben unter der Firma **Stalder & Schmidlin** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1893 ihren Anfang genommen hat. Die Firma Stalder & Schmidlin übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma E. Stalder. Natur des Geschäftes: Mützenfabrikation, Huthandlung en gros und Fournituren. Geschäftslokal: Waisenhausplatz 27.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1893. 24. Januar. Die Firma **Fr. Eichenberger** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1892, pag. 9) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1893. 23. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Josef Matzig** in Ragaz (S. H. A. B. vom 23. Juni 1883, pag. 751) hat sich infolge Ablebens des einen Kollektivgesellschafters Witwe Maria Anna Matzig, geb. Schwarzmann, von Vason aufgelöst, und ist daher genannte Firma erloschen.

23. Januar. Inhaber der Firma **Dr. Jos. Göttig** in St. Gallen ist Dr. Joseph Göttig von Stetten (Schaffhausen), in St. Gallen. Natur des Geschäftes: Apotheke und Droguerie. Geschäftslokal: Zur Hirschapotheke, Rosenbergstrasse Nr. 60.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1893. 23. Januar. Der Inhaber der Firma **Joh. Weber** am Platz in Chur (S. H. A. B. 1883, pag. 223), Jacob Weber von und in Chur, ändert dieselbe gemäss Art. 902 O. R. ab in **J. Weber am Platz** in Chur. Natur des Geschäftes: Eisenhandlung. Geschäftslokal: Martinsplatz.

23. Januar. Jacob Weber von und in Chur, Inhaber der Firma **Joh. Weber** in Ilanz (S. H. A. B. 1883, pag. 223), ändert dieselbe gemäss Art. 902 O. R. ab in **J. Weber** in Ilanz. Natur des Geschäftes: Eisenhandlung. Geschäftslokal: St. Nicolaus.

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1893. 20. janvier. Les suivantes: Mademoiselle Joséphine-Louise-Jenny, dite Rosine Vernez, de Villars-Bramard (Vaud), et Mademoiselle Cécile-Sophie Martin de Couvet (Neuchâtel), toutes deux domiciliées à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **M^{lles} Vernez & Martin**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} décembre 1892. Genre d'affaires: Bonneterie et dépôt de machines. Locaux: 28, Rue de la Fontaine. (Ancien commerce de D^{me} E. Burnier.)

20 janvier. Le chef de la maison **Edouard Guignot**, à Genève, commençant le 1^{er} février 1893, est Edouard-Antoine Guignot de Bois-Roset (Seine et Marne), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Courtier en pierres fines. Locaux: 5, Rue Neuve du Temple.

20 janvier. Le chef de la maison **Joseph Duborgel**, à Genève, commencée le 9 décembre 1892, est Joseph-Marie Duborgel, de Chens (Haute-Savoie), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Café. Locaux: 21, Rue de Coutance. (Ancien établissement Michel Maurice.)

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Totaler Baarvorrat Encaisse totale	Ugedeckte Zirkulat. Circul. non couv.	Verfügh. Baarschaft Encaisse dispon.
1891.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	148,642	84,892	63,750	19,497
Maximum	166,952	92,156	78,809	22,758
Minimum	137,971	80,025	51,778	15,478
1892.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	149,566	88,933	69,633	23,595
Maximum	168,531	92,297	77,832	26,936
Minimum	141,144	86,426	51,415	18,499
1893.				
I. Quartal - 1^{er} trimestre.				
7. Januar - 7. janvier	157,722	91,186	66,536	22,531
14. Januar - 14. janvier	152,339	92,669	59,670	25,118
21. Januar - 21. janvier	148,719	94,952	53,767	28,080

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 21. Januar 1893.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 21 janvier 1893.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken		Uebrige Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau Central			Billets d'autres banques d'émission suisses		Autres valeurs en caisse		Fr.	Ct.
				Gesetzliche Notendeckung 40/o der Zirkulation	Frei verfügbarer Theil des Billets 40/o de la circulation	Partie disponible						
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	9,900,000	9,878,800	3,951,520	2,778,045	60	1,394,750		106,876	87	8,231,192	47
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	1,500,000	1,486,850	594,740	369,400	—	84,100		17,516	90	1,065,756	90
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	13,897,950	5,559,180	2,600,040	95	1,246,050		59,925	39	9,465,196	31
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	2,000,000	1,978,750	791,500	112,969	75	58,950		189,599	75	1,153,019	50
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	11,500,000	11,366,250	4,546,500	1,608,404	10	543,100		3,990	67	6,701,994	77
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . .	700,000	681,800	272,720	46,925	—	21,350		11,832	33	352,827	33
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,469,050	587,620	216,985	20	215,550		10,545	73	1,030,700	93
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,896,550	1,553,620	564,360	84	268,900		109,377	65	2,501,253	52
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	946,650	378,660	150,616	74	413,150		49,652	98	992,079	72
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .	2,000,000	1,977,000	790,900	294,831	30	42,450		188,272	87	1,316,354	17
11	Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld . .	1,000,000	979,250	391,700	330,919	35	184,250		91,725	68	995,595	03
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,905,550	1,562,220	660,248	65	172,600		11,660	29	2,406,728	94
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	3,000,000	2,933,300	1,173,320	489,830	—	237,700		11,226	64	1,962,076	64
14	Banque du Commerce, Genève	25,000,000	21,423,500	8,569,400	3,553,616	60	2,852,000		136,219	—	15,110,235	60
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . .	3,000,000	2,992,300	1,196,920	265,047	29	109,200		28,488	13	1,599,695	42
16	Bank in Zürich, Zürich	3,170,000	3,161,950	1,264,780	890,363	46	449,100		11,003	33	2,615,246	79
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	18,296,400	7,318,560	2,971,650	—	2,318,300		135,526	68	12,744,036	68
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,994,750	1,597,900	570,594	81	131,050		57,234	27	2,356,779	08
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,741,200	1,896,480	224,430	30	750,600		69,797	40	2,941,357	70
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	23,700,000	20,709,400	8,233,760	6,139,352	70	2,969,700		415,354	02	17,808,166	72
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .	2,500,000	2,481,750	992,700	215,214	09	177,400		69,224	22	1,454,533	31
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg .	1,000,000	975,650	390,260	181,710	—	305,750		22,790	40	900,510	40
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	1,500,000	1,475,550	590,220	59,535	—	70,250		7,309	40	767,214	40
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . .	10,000,000	9,394,050	3,757,620	861,267	08	1,237,900		85,817	58	5,992,104	66
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf . .	1,000,000	1,000,000	400,000	49,045	—	12,200		11,210	22	472,455	22
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans .	1,000,000	983,050	393,220	52,165	—	20,150		2,356	08	467,891	08
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	6,000,000	5,745,850	2,298,340	183,295	70	594,100		59,410	93	3,104,896	63
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	3,500,000	3,462,850	1,355,140	190,668	10	836,950		81,073	38	2,493,831	48
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen .	1,500,000	1,466,050	594,420	242,750	06	174,050		21,362	44	1,032,582	50
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,499,000	599,600	365,615	—	69,400		12,325	—	1,047,440	—
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . .	4,000,000	3,983,300	1,593,320	451,731	53	308,150		38,084	49	2,391,286	02
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	989,400	395,760	59,545	—	21,700		5,052	74	492,057	74
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,000,000	1,997,850	799,140	166,375	80	15,650		7,571	82	988,737	62
37	Credito Ticinese, Locarno	1,000,000	988,450	395,380	121,905	—	55,050		61,786	82	634,121	82
Stand am 14. Januar 1893		176,470,000	167,180,050	66,872,020	28,079,505	—	18,461,550		2,169,852	13	115,582,927	13
Etat au 14 janvier 1893		176,956,000	168,890,400	67,556,160	25,113,145	—	16,551,850		2,019,012	70	111,240,167	70
		— 486,000	— 1,710,350	— 684,140	+ 2,966,360	—	+ 1,909,700		+ 150,339	43	+ 4,342,759	43

* Waren in Abschritten von	Fr. 1000	Fr. 11,406,000	Ausgewiesene Circulation	Fr. 167,180,050. —	Noten in Händen Dritter	Fr. 148,718,500. —	Gold - Or	Fr. 69,719,430. —
Donc se coupures de	500	20,559,000	Circulation accusée	Fr. 167,180,050. —	Billets en mains de tiers	Fr. 148,718,500. —	Silber - Argent	Fr. 25,282,095. —
	100	93,672,900	Noten in Kassa der Banken	Fr. 18,461,550. —	Gesetzliche Baarschaft	Fr. 94,951,525. —		
	50	41,542,150	Billets chez les banques	Fr. 18,461,550. —	Espèces légales en caisse	Fr. 94,951,525. —		
			Noten in Händen Dritter	Fr. 148,718,500. —	Ungedeckte Circulation	Fr. 53,766,975. —	Gesetzliche Baarschaft	Fr. 94,951,525. —
			Billets en mains de tiers	Fr. 148,718,500. —	Circulation non couverte	Fr. 53,766,975. —	Emission métallique . . .	Fr. 94,951,525. —
Stand am 14. Januar 1893				Fr. 152,338,550. —	Fr. 59,669,245. —		Fr. 92,669,305. —	
Etat au 14 janvier 1893								

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 21. Januar 1893. — Du 21 janvier 1893.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.						Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Chefs, Inset 5 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken	Innert 4 Monaten fällige — Échéant dans les 4 mois			Schweiz. Staatsbancascheine, Obligationen und Coupons	
					Schweizer Wechsel	Anland-Wechsel	Lombard-Wechsel		
			Billets d'autres banques d'émission suisses	Obliques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 5 jours	Effets sur la Suisse	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement	Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons	
5	Bank in St. Gallen	11,500,000	543,100	—	6,234,042. 54	581,079. 35	3,230,301. 35	—	10,588,523. 24
14	Banque du Commerce à Genève	23,000,000	2,852,000	46,671. 90	7,789,398. 90	173,898. 35	3,501,500. —	—	14,363,469. 15
17	Bank in Basel	20,000,000	2,318,300	—	9,380,112. 08	1,823,023. 60	6,607,113. 85	—	20,128,549. 53
19	Banque de Genève	5,000,000	750,600	—	7,417,715. 45	141,688. 85	1,551,363. 80	497,610. —	10,358,978. 10
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,500,000	836,950	—	6,250,579. 81	42,648. 10	517,800. —	—	7,647,977. 91
Stand am 14. Januar 1893		63,000,000	7,300,950	46,671. 90	37,071,848. 78	2,762,338. 25	15,408,079. —	497,610. —	63,087,497. 93
Etat au 14 janvier 1893		63,000,000	6,040,000	49,803. 25	38,492,959. 76	2,858,065. 40	15,599,406. 30	497,610. —	63,537,844. 71
		—	+ 1,260,950	— 3,131. 35	— 1,421,110. 98	— 95,727. 16	— 191,827. 30	—	— 450,346. 78

Aktiven — Actif						Passiven — Passif			
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture des billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrigc kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten- Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel- Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	6,154,904. 10	10,588,523. 24	2,258,243. 41	19,001,670. 75	11,366,250	1,381,169. 63	81,787. 50	12,829,207. 13
14	Banque du Commerce à Genève	12,123,016. 60	14,363,469. 15	589,722. 10	27,076,207. 85	21,423,500	2,611,869. 20	—	24,035,369. 20
17	Bank in Basel	10,290,210. —	20,128,549. 53	2,739,351. 24	33,158,110. 77	18,296,400	5,966,010. 12	—	24,262,410. 12
19	Banque de Genève	2,120,960. 80	10,358,978. 10	—	12,479,938. 40	4,741,200	973,883. 90	—	5,714,583. 90
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,575,808. 10	7,647,977. 91	12,750. 39	9,236,536. 40	3,462,850	806,770. 02	—	4,269,620. 02
Stand am 14. Januar 1893		+ 32,264,899. 10	63,087,497. 93	5,600,067. 14	100,952,464. 17	59,290,200	11,739,202. 87	81,787. 50	71,111,190. 37
Etat au 14 janvier 1893		30,638,894. 10	63,537,844. 71	4,134,442. 57	98,311,181. 38	59,966,100	11,521,489. 90	95,000. —	71,582,589. 90
		+ 1,626,005. —	— 450,346. 78	+ 1,465,624. 57	+ 2,641,282. 79	— 675,900	+ 217,712. 97	— 13,212. 50	— 471,899. 53

† Ohne Fr. 25,600. 55 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 25,600. 55 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Diskonto am 21. Januar 1893, Bern 3 1/2 %, Lausanne 3 %, Basel, Genf, St. Gallen und Zürich 2 1/2 %. — Escompte le 21 janvier 1893, Berne 3 1/2 %, Lausanne 3 %, Bâle, Genève, St-Gall et Zurich 2 1/2 %.

Jahres-Durchschnitte der General-Monats-Bilanzen von 1885 bis und mit 1892.

Ermittelt und zusammengestellt vom Inspektorat der Emissionsbanken, nach den Publikationen im Handelsamtsblatt.

1885 und 1886: 33 Banken. 1887, 1888 und 1889: 34 Banken. 1890: 35 Banken. 1891: 36 Banken. 1892: 34 Banken.

ACTIF.										PASSIF.									
1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892			1892	1891	1890	1889	1888	1887	1886	1885		
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
50,155,308	51,225,384	51,510,385	50,535,152	58,708,387	61,833,930	66,464,167	65,917,277	Kassa.	Noten-Emission.	152,328,512	151,590,000	143,898,505	136,131,305	129,123,796	125,358,199	118,966,720	116,966,768		
15,311,167	15,438,414	21,486,236	18,066,183	17,880,222	19,480,244	19,052,708	22,880,646	Zirkulation.	Noten in Zirkulation (in Händen Dritter)	24,656,667	30,679,688	18,203,608	17,492,141	21,423,216	17,047,801	19,051,280	19,076,232		
10,633,212	9,011,510	8,084,508	9,161,163	6,882,479	7,317,233	16,118,821	11,987,017	Verbriefte Barschaft.	Eigene und andere Schweizer-Noten in Kassa	176,885,209	152,279,288	102,102,108	153,623,446	150,547,032	142,306,000	137,978,000	136,048,000		
8,422,990	9,106,740	11,093,268	12,539,088	10,639,682	10,463,370	11,500,817	12,539,650	Eigene Noten.											
2,087,147	2,014,428	1,503,418	1,513,828	1,513,476	1,762,088	1,380,234	1,775,231	Noten anderer Schweiz. Emissionsbanken											
86,061,049	87,689,506	95,028,040	98,174,400	95,924,236	101,339,885	117,586,747	115,139,821	Anderer Kassenbestände.											
1,008,335	1,531,241	3,398,112	3,591,792	2,698,687	2,677,507	2,979,621	3,886,832	Kurzfristige Guthaben.	Giro- und Check-Guth.	19,844,196	22,278,741	21,353,290	21,500,460	20,984,551	20,435,235	19,258,508	21,256,731		
29,282,469	24,406,808	20,685,729	19,627,767	23,653,017	22,546,901	24,686,181	25,000,261	Emissionsbanken und Zweigstellen (Kompenstiert).	Kurzzeitige Scheckscheine aller Art	3,691,760	3,322,798	3,994,005	4,631,912	4,486,618	4,613,699	5,073,076	5,381,439		
1,943,155	1,813,940	2,023,684	2,114,833	2,062,421	1,983,475	2,101,228	2,311,024	Korrespondenten-Debitoren.	Korrespondenten-Kreditoren	5,444,467	9,028,217	6,817,505	6,817,523	7,491,460	8,347,206	10,438,091	15,229,027		
32,233,359	27,582,079	26,107,525	25,337,392	28,414,125	27,509,973	30,067,030	30,707,117	Diverse.	Conto-Corrent-Kreditoren	69,048,577	66,396,867	66,604,472	71,877,471	74,619,858	64,387,701	67,083,185	51,821,216		
149,828,041	150,053,014	148,308,499	145,326,301	143,350,386	141,171,024	149,548,761	141,789,788	Wechselanforderungen.	Emissionsbanken und Zweigstellen (Kompenstiert)	487,256	472,883	526,166	621,731	437,777	—	—	—		
30,388,684	37,847,330	33,484,393	26,865,841	21,967,999	17,866,508	14,667,101	16,913,887	Debitoren-Schweizer-Wechsel (inklusive Wechsel zum Inkasso).		98,516,256	101,498,806	100,695,278	105,449,097	108,020,244	95,958,873	92,405,418	94,769,511		
31,342,291	35,160,857	36,813,354	39,661,235	43,327,158	44,197,085	48,669,324	47,759,408	Wechsel auf Ausland.		2,320,794	4,465,432	2,290,108	2,125,496	1,366,782	1,633,715	1,452,273	1,829,837		
211,539,016	223,061,201	218,606,246	212,176,377	208,635,543	202,734,612	212,885,186	206,463,083	Wechsel auf Pfandpfand, Warrants und Gaudrödel.		12,558,764	16,365,319	12,127,138	11,738,829	11,107,236	11,362,331	10,298,314	8,379,919		
65,239,728	68,060,366	71,037,892	73,606,682	82,489,731	91,530,619	93,648,110	96,666,341	Anderer Forderungen auf Zeit.	Anderer Schulden auf Zeit.	30,044,903	29,858,216	25,708,143	23,821,379	22,179,166	18,693,765	19,571,114	19,436,836		
61,615,505	60,407,210	59,772,857	63,063,384	67,693,151	74,014,986	81,162,337	81,669,338	Conto-Corrent-Debitoren.	Conto-Corrent-Kreditoren	169,631,132	163,450,368	156,635,848	154,693,264	147,392,615	142,914,783	140,917,607	133,904,503		
238,756,725	233,101,377	237,753,385	238,325,682	270,414,818	279,313,947	297,672,476	315,991,449	Hypothekendarlehen ohne Wechselverbindlichk.	Hypothekendarlehen ohne Wechselverbindlichk.	821,315,618	801,420,494	284,673,408	270,551,088	266,897,200	265,561,433	260,818,330	240,564,975		
74,999,431	83,583,557	92,219,801	111,519,678	112,359,235	116,210,174	119,267,608	122,595,785	Hypothekendarlehen aller Art.	Hypothekendarlehen aller Art.	5,671,338	5,737,687	7,131,709	8,949,729	9,377,280	12,999,433	14,168,042	7,986,325		
219,090	2,892,924	2,973,712	4,023,525	1,719,859	2,255,776	1,857,508	2,589,097	Effekten (öffentliche Wertpapiere).	Effekten (öffentliche Wertpapiere).	783,530	898,334	861,292	853,772	914,895	1,003,087	1,108,032	1,170,340		
498,564,337	468,055,434	438,702,660	515,337,954	534,576,314	563,357,531	538,638,130	619,503,383	Liquidationen, Restenzen und Diverse.	Liquidationen, Restenzen und Diverse.	527,446,356	501,065,579	475,010,310	453,869,295	446,751,702	441,067,383	437,064,916	403,063,979		
8,977,665	10,101,876	10,180,347	9,692,807	9,257,786	8,856,453	8,855,066	8,601,939	Feste Anlagen und Gesellschafts-Conti.	Feste Anlagen und Gesellschafts-Conti.	1,981,204	2,327,238	3,522,866	1,300,308	755,608	1,059,395	1,051,722	1,124,667		
1,546,339	1,736,585	1,735,686	1,397,337	1,063,141	4,239,682	4,898,292	4,141,270	Mobilien und Immobilien.	Mobilien und Immobilien.	25,508,314	25,290,330	25,805,736	24,583,908	22,729,751	21,391,452	20,167,978	18,882,617		
10,534,004	11,838,461	11,916,043	10,990,144	11,320,927	13,136,135	13,753,348	12,743,209	Kommunikation und Versicherungen.	Kommunikation und Versicherungen.	141,600,000	138,693,421	122,731,667	122,731,667	122,274,000	119,097,333	117,558,012	107,565,256		
16,091,358	15,292,667	13,876,000	13,345,367	13,413,333	12,098,714	11,516,579	11,550,000	Gesellschafts-Conti (Kompenstiert).	Gesellschafts-Conti (Kompenstiert).	169,180,018	166,721,480	158,088,212	149,120,968	145,789,992	144,725,447	140,830,033	137,565,256		
795,904,323	832,739,348	849,296,514	876,061,643	892,219,968	920,166,550	979,447,010	996,106,313	Ausstehendes Kapital.	Ausstehendes Kapital.	996,106,313	979,447,010	920,166,550	876,061,643	849,296,514	832,739,348	795,904,323			

Berne, Januar 1893.